

Official Journal

of the European Communities

ISSN 0378-6978

L 239

Volume 36

24 September 1993

English edition

Legislation

Contents

I Acts whose publication is obligatory

- ★ Council Regulation (EEC) No 2604/93 of 21 September 1993 opening and providing for the administration of Community tariff quotas for cut flowers and flower buds, fresh, originating in Cyprus, Israel, Jordan or Morocco (1993 to 1994) 1
- ★ Council Regulation (EEC) No 2605/93 of 21 September 1993 opening and providing for the administration of a Community tariff quota for certain melons originating in Israel (1993 to 1994) 4
- ★ Council Regulation (EEC) No 2606/93 of 21 September 1993 amending Regulation (EEC) No 3677/89 with regard to the total alcoholic strength by volume of certain quality wines imported from Hungary 6
- Commission Regulation (EEC) No 2607/93 of 23 September 1993 fixing the minimum levies on the importation of olive oil and levies on the importation of other olive oil sector products 7
- ★ Commission Regulation (EEC) No 2608/93 of 23 September 1993 amending Annexes I, II and III of Council Regulation (EEC) No 2092/91 on organic production of agricultural products and indications referring thereto on agricultural products and foodstuffs 10
- Commission Regulation (EEC) No 2609/93 of 23 September 1993 laying down certain, additional detailed rules for the application of the supplementary trade mechanism (STM) to trade in fruit and vegetables between Spain and the Community as constituted on 31 December 1985 as regards certain fruit and vegetables 14
- ★ Commission Regulation (EEC) No 2610/93 of 23 September 1993 amending Annex X to Regulation (EEC) No 3587/86 fixing the conversion factors to be applied to the buying-in prices for fruit and vegetables as regards apples 16
- ★ Commission Regulation (EEC) No 2611/93 of 23 September 1993 amending Regulation (EEC) No 920/89 laying down quality standards for carrots, citrus fruit and dessert apples and pears as regards the list of large-fruited varieties 17

Contents (continued)

Commission Regulation (EEC) No 2612/93 of 23 September 1993 altering the export refunds on white sugar and raw sugar exported in the natural state	18
Commission Regulation (EEC) No 2613/93 of 23 September 1993 fixing the export refunds on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal	20
Commission Regulation (EEC) No 2614/93 of 23 September 1993 fixing the corrective amount applicable to the refund on cereals	23
Commission Regulation (EEC) No 2615/93 of 23 September 1993 fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal	25
Commission Regulation (EEC) No 2616/93 of 23 September 1993 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt	27

II *Acts whose publication is not obligatory*

Commission

93/511/EEC:

- ★ **Commission Decision of 3 September 1993 fixing the Community financial contribution to the implementation of a third programme for the exchange of officials competent for veterinary matters** 29

I

(Acts whose publication is obligatory)

COUNCIL REGULATION (EEC) No 2604/93

of 21 September 1993

opening and providing for the administration of Community tariff quotas for cut flowers and flower buds, fresh, originating in Cyprus, Israel, Jordan or Morocco (1993 to 1994)

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community, and in particular Article 113 thereof,

Having regard to the proposal from the Commission,

Whereas the Additional Protocols to the Agreements between the European Economic Community and the Kingdom of Morocco⁽¹⁾, the Hashemite Kingdom of Jordan⁽²⁾ and the State of Israel⁽³⁾ and the Protocol laying down the conditions and procedures for the implementation of the second stage of the Agreement establishing an association between the European Economic Community and the Republic of Cyprus and adapting certain provisions thereof⁽⁴⁾ provide in their respective Articles that fresh cut flowers and flower buds, falling within the CN codes indicated in Article 1 and originating in the abovementioned countries, may be imported into the Community at reduced rates of customs duty within the limits of annual Community tariff quotas of 300, 50, 17 000 and 50 tonnes respectively; whereas, however, Article 18 of the Protocol with Cyprus provides that the volume of the tariff quota for that country must be increased by 5 % per year from the entry into force of the Protocol;

Whereas the volumes of the tariff quotas relating to other countries concerned must be increased in equal tranches of 3 %, by virtue of Council Regulation (EEC) No 1764/92 of 29 June 1992 amending the arrangements for the import into the Community of certain agricultural products originating in Algeria, Cyprus, Egypt, Israel, Jordan, Lebanon, Malta, Morocco, Syria and Tunisia⁽⁵⁾;

Whereas roses with large or small flowers and carnations of the unifloral or multifloral types are covered by the quotas only subject to the conditions established by Council Regulation (EEC) No 4088/87 of 21 December 1987 fixing conditions for the application of preferential customs duties on imports of certain flowers originating in Cyprus, Israel and Jordan⁽⁶⁾; whereas the application

of this Regulation was extended, by Regulation (EEC) No 3551/88⁽⁷⁾, to the same products when originating in Morocco; whereas the abovementioned preferential tariff advantages are applicable only to those importations respecting certain price conditions;

Whereas the Community quotas in question should be opened for the period 1 November 1993 until 31 October 1994;

Whereas all Community importers should be ensured equal and continuous access to the said quotas and the duty rates laid down for the quotas should be applied consistently to all imports of the products in question into all Member States until the quotas are exhausted;

Whereas the decision for the opening, in the execution of its international obligations, of tariff quotas should be taken by the Community; whereas, to ensure the efficiency of a common administration of these quotas, there is no reasonable obstacle to authorizing the Member States to draw from the quota-volumes the necessary quantities corresponding to actual imports; whereas, however, this method of administration requires close cooperation between the Member States and the Commission and the latter must in particular be able to monitor the rate at which the quotas are used up and inform the Member States accordingly;

Whereas, since the Kingdom of Belgium, the Kingdom of the Netherlands and the Grand Duchy of Luxembourg are united within and jointly represented by the Benelux Economic Union, any operation concerning the administration of these quotas may be carried out by any one of its members,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

1. From 1 November 1993 to 31 October 1994, the customs duties applicable to imports into the Community of the products listed below originating in Morocco, Jordan, Israel or Cyprus shall be suspended at the levels and within the limits of the Community tariff quotas shown below:

⁽¹⁾ OJ No L 224, 13. 8. 1988, p. 18.

⁽²⁾ OJ No L 297, 21. 10. 1987, p. 19.

⁽³⁾ OJ No L 327, 30. 11. 1988, p. 36.

⁽⁴⁾ OJ No L 393, 31. 12. 1987, p. 2.

⁽⁵⁾ OJ No L 181, 1. 7. 1992, p. 9.

⁽⁶⁾ OJ No L 382, 31. 12. 1987, p. 22.

⁽⁷⁾ OJ No L 311, 17. 11. 1988, p. 1.

Order No	CN code	Description	Origin	Amount of quota (tonnes)	Quota duty (%)
09.1114	0603 10 51	Fresh cut flowers and flower buds of a kind suitable for ornamental purposes : — From 1 November to 31 May	Morocco	325,5	}
	0603 10 53				
09.1152	0603 10 55				
09.1306	0603 10 61				
	0603 10 65				
	0603 10 69		Jordan	54,2	}
			Israel	18 445	
09.1420	0603 10 11	— From 1 June to 31 October	Cyprus	70	}
	0603 10 13				
	0603 10 15				
	0603 10 21				
	0603 10 25				
	0603 10 29				

2. In the case of large-flowered and small-flowered roses and unifloral and multifloral carnations, application of the quota referred to in Article 1 (1) may be interrupted if it is found at Community level that the price conditions laid down by Regulation (EEC) No 4088/87 are not being observed.

In that event, the Commission shall adopt regulations re-establishing the duties applicable to the products in question under the Common Customs Tariff and, where appropriate, re-introducing this Regulation on the dates and in respect of the products and periods indicated in the Regulations in question.

However, products on which customs duties have been re-established and imported into the Community during the period in which such re-establishment remains in force shall be excluded from the quantities drawn from the tariff quota concerned.

Article 2

The tariff quotas referred to in Article 1 shall be managed by the Commission, which may take any appropriate administrative measures to ensure that they are managed efficiently.

Article 3

Where an importer presents a product covered by this Regulation for release for free circulation in a Member State, applying to take advantage of the preferential arrangements, and the entry is accepted by the customs authorities, the Member State concerned shall, by notifying the Commission, draw an amount corresponding to its requirements from the quota volume.

Requests for drawings, indicating the date on which the entries were accepted, must be sent to the Commission without delay.

Drawings shall be granted by the Commission in chronological order of the dates on which the customs authorities of the Member States concerned accepted the entries for release for free circulation, to the extent that the available balance so permits.

If a Member State does not use a drawing in full it shall return any unused portion to the corresponding quota volume as soon as possible.

If the quantities requested are greater than the available balance of the quota volume, the balance shall be allocated among applicants pro rata. The Commission shall inform the Member States of the drawings made.

Article 4

Each Member State shall ensure that importers of the products in question have equal and continuous access to the quotas for as long as the balance of the relevant quota volume so permits.

Article 5

The Member States and the Commission shall cooperate closely to ensure that this Regulation is complied with.

Article 6

This Regulation shall enter into force on the day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

It shall apply from 1 November 1993.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 21 September 1993.

For the Council

The President

A. BOURGEOIS

COUNCIL REGULATION (EEC) No 2605/93

of 21 September 1993

opening and providing for the administration of a Community tariff quota for certain melons originating in Israel (1993 to 1994)

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community, and in particular Article 113 thereof,

Having regard to the proposal from the Commission,

Whereas Article 1 of the Fourth Additional Protocol to the Cooperation Agreement between the European Economic Community and the State of Israel⁽¹⁾ provides for the opening of a Community tariff quota for the import into the Community of 9 500 tonnes of melons, falling within CN code ex 0807 10 90, originating in Israel (from 1 November to 31 May);

Whereas the volume of this tariff quota must be increased by 5 % each year, as from 1 January 1992 by application of Council Regulation (EEC) No 1764/92 of 29 June 1992 amending the arrangements for the import into the Community of certain agricultural products originating in Algeria, Cyprus, Egypt, Israel, Jordan, Lebanon, Malta, Morocco, Syria and Tunisia⁽²⁾;

Whereas, the Community tariff quotas in question should therefore be opened for the period 1 November 1993 to 31 May 1994;

Whereas all Community importers should be ensured equal and continuous access to the said quotas and the duty rates laid down for the quotas should be applied consistently to all imports of the product in question into all Member States until the quotas are exhausted;

Whereas the decision for the opening, in the execution of its international obligations, of tariff quotas should be taken by the Community; whereas, to ensure the efficiency of a common administration of these quotas, there is no reasonable obstacle to authorizing the Member States to draw from the quota-volumes the necessary quantities corresponding to actual imports; whereas this method of administration requires close cooperation between the Member States and the Commission and the latter must in particular be able to monitor the rate at which the quotas are used up and inform the Member States accordingly;

Whereas, since the Kingdom of Belgium, the Kingdom of the Netherlands and the Grand Duchy of Luxembourg are united within and jointly represented by the Benelux Economic Union, any operation concerning the administration of these quotas may be carried out by any of its members,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

From 1 November 1993 to 31 May 1994 the customs duties applicable to imports into the Community of melons originating in Israel shall be suspended, at the levels and within the limits of the Community tariff quota shown below:

Order No	CN code (a)	Description	Period	Amount of quota (tonnes)	Quota duty (%)
09.1329	ex 0807 10 90	Melons	1.11.1993 to 31.5.1994	10 789	0

(a) Taric codes:

09.1329	ex 0807 10 90	0807 10 90 (*) 12
		0807 10 90 (*) 13
		0807 10 90 (*) 14
		0807 10 90 (*) 23
		0807 10 90 (*) 24
		0807 10 90 (*) 31
		0807 10 90 (*) 33
		0807 10 90 (*) 34
		0807 10 90 (*) 43
		0807 10 90 (*) 44

⁽¹⁾ OJ No L 327, 30. 11. 1988, p. 36.⁽²⁾ OJ No L 181, 1. 7. 1992, p. 9.

Article 2

The tariff quota referred to in Article 1 shall be managed by the Commission, which may take all appropriate administrative measures in order to ensure efficient management thereof.

Article 3

Where an importer enters a product covered by this Regulation under a declaration for free circulation in a Member State and applies to take advantage of the preferential arrangements and that declaration is accepted by the customs authorities the Member State concerned shall, by notifying the Commission, draw an amount corresponding to its requirements from the quota volume.

Requests for drawings, indicating the date of acceptance of the said declarations, must be sent to the Commission without delay.

The drawings shall be granted by the Commission by reference to the date of acceptance of the declaration of entry for free circulation, to the extent that the available balance so permits.

If a Member State does not use the quantities drawn it shall return them to the quota volume as soon as possible.

If the quantities requested are greater than the available balance of the quota volume, the balance shall be allocated among applications pro rata. The Commission shall inform the Member States of the drawings made.

Article 4

Each Member State shall ensure that importers of the product in question have equal and continuous access to the quotas for as long as the balance of the quota volume as permits.

Article 5

The Member States and the Commission shall cooperate closely to ensure that this Regulation is complied with.

Article 6

This Regulation shall enter into force on the day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

It shall apply from 1 November 1993.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 21 September 1993.

For the Council

The President

A. BOURGEOIS

COUNCIL REGULATION (EEC) No 2606/93**of 21 September 1993****amending Regulation (EEC) No 3677/89 with regard to the total alcoholic strength by volume of certain quality wines imported from Hungary**

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 822/87 of 16 March 1987 on the common organization of the market in wine ⁽¹⁾, and in particular Article 70 (2) thereof,

Having regard to the proposal from the Commission,

Whereas Article 70 (1) (b) of Regulation (EEC) No 822/87 prohibits importation of wine, other than liqueur or sparkling wine, for direct human consumption that has a total alcoholic strength by volume of more than 15 % ;

Whereas pursuant to Article 70 (2) (a) of Regulation (EEC) No 822/87 the Council, by Regulation (EEC) No 3677/89 of 7 December 1989 on the total alcoholic strength by volume and the total acidity of certain imported quality wines and repealing Regulation (EEC) No 2931/80 ⁽²⁾, waived this prohibition in the case of certain Hungarian wines ; whereas this waiver expired on 31 August 1993 ;

whereas pending the possible conclusion of a wine sector agreement between the Community and Hungary the waiver should be extended for a year ;

Whereas, since this is a measure under the common agricultural policy, it must be taken at the Community level,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

In Article 1 (3) of Regulation (EEC) No 3677/89, '31 August 1993' shall be replaced by '31 August 1994'.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the date of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

It shall apply with effect from 1 September 1993.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 21 September 1993.

For the Council

The President

A. BOURGEOIS

⁽¹⁾ OJ No L 84, 27. 3. 1987, p. 1. Regulation as last amended by Regulation (EEC) No 1566/93 (OJ No L 154, 25. 6. 1993, p. 39).

⁽²⁾ OJ No L 360, 9. 12. 1989, p. 1. Regulation as last amended by Regulation (EEC) No 2795/92 (OJ No L 282, 26. 9. 1992, p. 5).

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2607/93**of 23 September 1993****fixing the minimum levies on the importation of olive oil and levies on the importation of other olive oil sector products**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation No 136/66/EEC of 22 September 1966 on the establishment of a common organization of the market in oils and fats⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2046/92⁽²⁾, and in particular Article 16 (2) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1514/76 of 24 June 1976 on imports of olive oil originating in Algeria⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1900/92⁽⁴⁾, and in particular Article 5 thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1521/76 of 24 June 1976 on imports of olive oil originating in Morocco⁽⁵⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1901/92⁽⁶⁾, and in particular Article 5 thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1508/76 of 24 June 1976 on imports of olive oil originating in Tunisia⁽⁷⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 413/86⁽⁸⁾, and in particular Article 5 thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1180/77 of 17 May 1977 on imports into the Community of certain agricultural products originating in Turkey⁽⁹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1902/92⁽¹⁰⁾, and in particular Article 10 (2) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1620/77 of 18 July 1977 laying down detailed rules for the importation of olive oil from Lebanon⁽¹¹⁾,

Whereas by Regulation (EEC) No 3131/78⁽¹²⁾, as amended by the Act of Accession of Greece, the Commission decided to use the tendering procedure to fix levies on olive oil;

Whereas Article 3 of Council Regulation (EEC) No 2751/78 of 23 November 1978 laying down general rules for fixing the import levy on olive oil by tender⁽¹³⁾ specifies that the minimum levy rate shall be fixed for each of the products concerned on the basis of the situation on the world market and the Community market and of the levy rates indicated by tenderers;

Whereas, in the collection of the levy, account should be taken of the provisions in the Agreements between the Community and certain third countries; whereas in particular the levy applicable for those countries must be fixed, taking as a basis for calculation the levy to be collected on imports from the other third countries;

Whereas, pursuant to Article 101 (1) of Council Decision 91/482/EEC of 25 July 1991 on the association of the overseas countries and territories with the European Economic Community⁽¹⁴⁾, no levies shall apply on imports of products originating in the overseas countries and territories;

Whereas application of the rules recalled above to the levy rates indicated by tenderers on 20 and 21 September 1993 leads to the minimum levies being fixed as indicated in Annex I to this Regulation;

Whereas the import levy on olives falling within CN codes 0709 90 39 and 0711 20 90 and on products falling within CN codes 1522 00 31, 1522 00 39 and 2306 90 19 must be calculated from the minimum levy applicable on the olive oil contained in these products; whereas, however, the levy charged for olive oil may not be less than an amount equal to 8 % of the value of the

⁽¹⁾ OJ No 172, 30. 9. 1966, p. 3025/66.

⁽²⁾ OJ No L 215, 30. 7. 1992, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 169, 28. 6. 1976, p. 24.

⁽⁴⁾ OJ No L 192, 11. 7. 1992, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No L 169, 28. 6. 1976, p. 43.

⁽⁶⁾ OJ No L 192, 11. 7. 1992, p. 2.

⁽⁷⁾ OJ No L 169, 28. 6. 1976, p. 9.

⁽⁸⁾ OJ No L 48, 26. 2. 1986, p. 1.

⁽⁹⁾ OJ No L 142, 9. 6. 1977, p. 10.

⁽¹⁰⁾ OJ No L 192, 11. 7. 1992, p. 3.

⁽¹¹⁾ OJ No L 181, 21. 7. 1977, p. 4.

⁽¹²⁾ OJ No L 370, 30. 12. 1978, p. 60.

⁽¹³⁾ OJ No L 331, 28. 11. 1978, p. 6.

⁽¹⁴⁾ OJ No L 263, 19. 9. 1991, p. 1.

imported product, such amount to be fixed at a standard rate ; whereas application of these provisions leads to the levies being fixed as indicated in Annex II to this Regulation,

Article 2

The levies applicable on imports of other olive oil sector products are fixed in Annex II.

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

The minimum levies on olive oil imports are fixed in Annex I.

Article 3

This Regulation shall enter into force on 24 September 1993.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 23 September 1993.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

ANNEX I

Minimum import levies on olive oil ⁽¹⁾

(ECU/100 kg)	
CN code	Non-member countries
1509 10 10	74,00 ⁽²⁾
1509 10 90	79,00 ⁽²⁾
1509 90 00	86,00 ⁽²⁾
1510 00 10	77,00 ⁽²⁾
1510 00 90	122,00 ⁽⁴⁾

⁽¹⁾ No levy applies to OCT originating products according to Article 101 (1) of Decision 91/482/EEC.

⁽²⁾ For imports of oil falling within this CN code and produced entirely in one of the countries listed below and transported directly from any of those countries to the Community, the levy to be collected is reduced by :

- (a) Lebanon : ECU 0,60 per 100 kg ;
- (b) Tunisia : ECU 12,69 per 100 kg provided that the operator furnishes proof of having paid the export tax applied by that country ; however, the repayment may not exceed the amount of the tax in force ;
- (c) Turkey : ECU 22,36 per 100 kg provided that the operator furnishes proof of having paid the export tax applied by that country ; however, the repayment may not exceed the amount of the tax in force ;
- (d) Algeria and Morocco : ECU 24,78 per 100 kg provided that the operator furnishes proof of having paid the export tax applied by that country ; however, the repayment may not exceed the amount of the tax in force.

⁽³⁾ For imports of oil falling within this CN code :

- (a) produced entirely in Algeria, Morocco or Tunisia and transported directly from any of those countries to the Community, the levy to be collected is reduced by ECU 3,86 per 100 kg ;
- (b) produced entirely in Turkey and transported directly from that country to the Community, the levy to be collected is reduced by ECU 3,09 per 100 kg.

⁽⁴⁾ For imports of oil falling within this CN code :

- (a) produced entirely in Algeria, Morocco or Tunisia and transported directly from any of those countries to the Community, the levy to be collected is reduced by ECU 7,25 per 100 kg ;
- (b) produced entirely in Turkey and transported directly from that country to the Community, the levy to be collected is reduced by ECU 5,80 per 100 kg.

ANNEX II

Import levies on other olive oil sector products ⁽¹⁾

(ECU/100 kg)	
CN code	Non-member countries
0709 90 39	16,28
0711 20 90	16,28
1522 00 31	37,00
1522 00 39	59,20
2306 90 19	6,16

⁽¹⁾ No levy applies to OCT originating products according to Article 101 (1) of Decision 91/482/EEC.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2608/93

of 23 September 1993

amending Annexes I, II and III of Council Regulation (EEC) No 2092/91 on organic production of agricultural products and indications referring thereto on agricultural products and foodstuffs

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2092/91 of 24 June 1991 on organic production of agricultural products and indications referring thereto on agricultural products and foodstuffs⁽¹⁾, as last amended by Commission Regulation (EEC) No 207/93⁽²⁾, and in particular Article 13 thereof,

Whereas plants collected in natural areas which have not undergone treatment with products which are not authorized in organic farming should be regarded as having been obtained according to the organic production method, wherever such collection has been made in areas and by persons inspected under the provisions of the inspection system provided for in Article 9 of Regulation (EEC) No 2092/91; whereas, therefore, Annexes I and III have to be amended;

Whereas in the case of certain apple-tree varieties the treatment of the leaves with calcium chloride appears indispensable to satisfy adequately their nutritional need of calcium; whereas the practice does not have any significant effect on the environment; whereas, therefore, calcium chloride should be inserted into part A of Annex II;

Whereas according to the provisions of Article 8 of Regulation (EEC) No 2092/91 importers of products from

third countries are obliged to submit their undertaking to the inspection system referred to in Article 9; whereas, therefore, detailed implementation rules have to be developed to adjust the current provisions of Annex III to the situation of importers of products into the Community; whereas for reasons of clarity those provisions have been grouped in a separate section of Annex III;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Committee referred to in Article 14 of Regulation (EEC) No 2092/91,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Annexes I, II and III of Regulation (EEC) No 2092/91 are hereby amended as shown in the Annex to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the seventh day following that of its publication in the *Official Journal of the European Communities*. The provisions of point 6 of Part C of the Annex shall enter into force six months after the date of such publication.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 23 September 1993.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 198, 22. 7. 1991, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 25, 2. 2. 1993, p. 5.

ANNEX

A. The text of the section 'Plants and plant products' of Annex I is amended as follows:

1. In the last subparagraph of point 2 the words '(biodynamic preparations)' are deleted. After that subparagraph the following subparagraph is added:

'So-called "biodynamic preparations" from stone meal, farmyard manure or plants may also be used for the purposes covered by this paragraph.'

2. The following point 4 is added:

'4. The collection of edible plants and parts thereof, growing naturally in natural areas, forests and agricultural areas, is considered an organic production method provided that:

- those areas have received no treatments with products other than those referred to in Annex II for a period of three years before the collection.
- the collection does not affect the stability of the natural habitat or the maintenance of the species in the collection area.'

B. To Annex II, part A, the following product is added:

Name	Description ; compositional requirements ; conditions for use
Calcium chloride	Foliar treatment of apple trees after a proven deficiency of calcium and/or magnesium ; need recognized by control body.

C. Annex III is amended as follows:

1. The title of part A is replaced by the following:

'A. Plants and plant products from farm production or collection.'

2. The text of point 2 of part A is replaced by the following:

'2. When the inspection arrangements are first implemented, the producer, even where his activity is limited to the collection of wild plants, and the inspection body must draw up:

- a full description of the unit, showing the storage and production premises and land parcels and/or collection areas and, where applicable, premises where certain processing and/or packaging operations take place,
- all the practical measures to be taken by the producer at unit-level to ensure compliance with the provisions of this Regulation.
- and, in case of collection of wild plants, the guarantees given by third parties, if appropriate where relevant which the producer can provide to ensure that the provisions of Annex I, point 4 are satisfied.

The description and the measures concerned must be contained in an inspection report countersigned by the producer concerned.

In addition, the report must specify:

- the date of the last application on the parcels and/or collection areas concerned of products the use of which is not compatible with Article 6 (1) (b),
- an undertaking by the producer to carry out operations in accordance with Articles 5 and 6 and to accept, in the event of infringement, enforcement of the measures referred to in Article 9 (9) and, where relevant, in Article 10 (3)'.

3. The text of point 8 of part A is replaced by the following:

'8.1 Products as referred to in Article 1 may be transported to other units, including wholesalers and retailers, only in appropriate packaging or containers closed in a manner preventing substitution of the content and provided with a label stating, without prejudice to any other indications required by law:

- (a) the name and address of the person responsible for the production or preparation of the product, or, where another seller is mentioned, a statement which enables the receiving unit and the inspection body to identify unequivocally the person responsible for the production of the product;
- (b) the name of the product, including a reference to the organic production method, in accordance with Article 5.

8.2 However, the closing of packaging or containers is not required where :

- (a) transportation is between a producer and another operator who are both subject to the inspection system referred to in Article 9, and
- (b) the products are accompanied by a document giving the information required under the previous subparagraph.'

4. The last subparagraph of point 1 of part B is replaced by the following :

'In addition, the report must include an undertaking by the operator to perform the operations in such a way as to comply with Article 5 and to accept, in the event of infringement, the enforcement of the measures referred to in Article 9 (9) and, where relevant, in Article 10 (3).'

5. Point 6 of part B replaced by the following :

'6. Products as referred to in Article 1 may be transported to other units, including wholesalers and retailers, only in appropriate packaging or containers closed in a manner preventing substitution of the content and provided with a label stating, without prejudice to any other indications required by law :

- (a) the name and address of the person responsible for the production or preparation of the product, or, where another seller is mentioned, a statement which enables the receiving unit and the inspection body to identify unequivocally the person responsible for the preparation of the product ;
- (b) the name of the product, including a reference to the organic production method according to the relevant provisions of Article 5.

On receipt of a product as referred to in Article 1, the operator shall check the closing of the packaging or container where it is required and the presence of the indications referred to in the previous paragraph, in point A.8.1 or in point C.8. The result of this verification shall be explicitly mentioned in the accounts referred to in point B.2. Where the check leaves any doubt that the product concerned came from an operator subject to the inspection system provided for in Article 9, it may only be put into processing or packaging after elimination of that doubt, unless it is placed on the market without indication referring to the organic production method'.

6. The following part is added :

'C. Importers of plant products and foodstuffs composed essentially of plant products from third countries

1. When the inspection arrangements are first implemented, the importer and inspection body must draw up :

- a full description of the importer's premises and of his import activities, indicating as far as possible the points of entry of the products into the Community and any other facilities the importer intends to use for the storage of the imported products ;
- all the practical measures to be taken by the importer to ensure compliance with this Regulation.

This description and the measures concerned must be contained in an inspection report, countersigned by the importer.

In addition, the report must include an undertaking by the importer

- to perform the import operations in such a way as to comply with the provisions of Article 11 and to accept, in the event of infringement, the enforcement of the measures referred to in Article 9 (9) ;
- to ensure that any storage facilities that the importer will use are open to inspection, to be carried out either by the inspection body or, when these storage facilities are situated in another Member State or region, by an inspection body approved for inspection in that Member State or region.

2. Written accounts must be kept enabling the inspection body to trace for each lot of products referred to in Article 1, imported from a third country :

- the origin, nature and quantity of the lot concerned, and on request by the inspection body, any details on the transport arrangements from the exporter in the third country to the importer's premises or storage facilities ;
- the nature, quantities and consignees of the lot concerned, and on request by the inspection body, and details on the transport arrangements from the importer's premises or storage facilities to the consignees.

3. The importer shall inform the inspection body of each imported consignment into the Community, giving any details this body or authority may require, such as a copy of the inspection certificate for the importation of organic products. When the products concerned are circulating in a Member State or region other than the one where the inspection body is approved for inspection, that body may pass the information to a body, approved for inspection in that Member State or region, for on-the-spot inspection of the imported consignment.
4. Where imported products referred to in Article 1 are stored in storage facilities where also other agricultural products or foodstuffs are processed, packaged or stored :
 - the products as referred to in Article 1 must be kept separate from the other agricultural products and/or foodstuffs ;
 - every measure must be taken to ensure identification of lots and to avoid mixtures with products not obtained in accordance with the rules laid down in this Regulation.
5. Apart from unannounced inspection visits, the inspection body must make a full physical inspection, at least once a year, of the importer's premises and, where relevant, of a selection of the other storage facilities which the importer uses.

The inspection body shall inspect the written accounts mentioned in point C.2 and the certificates referred to in Article 11 (1) (b) and (3). Samples for testing of substances not authorized under this Regulation may be taken. However, they must be taken where the use of unauthorized substances is suspected. An inspection report must be drawn up after each visit, countersigned by the person responsible for the unit inspected.

6. The importer must, for inspection purposes, give the inspection body access to his premises and to the written accounts and relevant supporting documents, in particular any import certificates. He must provide the inspection body with any information necessary for the purposes of the inspection.
7. Products as referred to in Article 1 shall be imported from a third country in appropriate packaging or containers, closed in a manner preventing substitution of the content and provided with identification of the exporter and with any other marks and numbers serving to identify the lot with the inspection certificate.

On receipt of a product as referred to in Article 1, imported from a third country, the operator shall check the closing of the packaging or container and the correspondance of the identification of the lot with the certificate referred to in Article 11 (1) (b) or a similar certificate where required by the authorities under any arrangements adopted under Article 11 (6). The result of this verification shall be explicitly mentioned in the accounts referred to in point C.2. Where the check leaves any doubt as to the origin of the product from a third country or from an exporter in a third country not accepted under Article 11, the product be put on the market, or processed or packaged, only after such doubt has been dispelled, unless it is placed on the market without indication of the organic production method.

8. Products referred to in Article 1 may be transported to other units, including wholesalers and retailers, only in appropriate packaging or containers closed in a manner preventing substitution of the content and provided with a label stating, without prejudice to any other indications required by law :
 - (a) the name and address of the importer of the product, or a statement which enables the receiving unit and the inspection body to identify unequivocally the importer of the product ;
 - (b) the name of the product, including a reference to the organic production method under Article 5.'

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2609/93

of 23 September 1993

laying down certain, additional detailed rules for the application of the supplementary trade mechanism (STM) to trade in fruit and vegetables between Spain and the Community as constituted on 31 December 1985 as regards certain fruit and vegetables

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and Portugal,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3210/89 of 23 October 1989 laying down general rules for applying the supplementary trade mechanism to fresh fruit and vegetables⁽¹⁾, as amended by Regulation (EEC) No 3818/92⁽²⁾, and in particular Article 9 thereof,

Whereas Commission Regulation (EEC) No 816/89⁽³⁾, as amended by Regulation (EEC) No 3831/92⁽⁴⁾, establishes the list of products subject to the supplementary trade mechanism in the fresh fruit and vegetables sector from 1 January 1990; whereas tomatoes, artichokes and melons are included in the list;

Whereas Commission Regulation (EEC) No 3944/89⁽⁵⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3308/91⁽⁶⁾, lays down detailed rules for applying the supplementary trade mechanism, hereinafter called the 'STM', to fresh fruit and vegetables;

Whereas Commission Regulation (EEC) No 1582/93⁽⁷⁾ lays down that the periods referred to in Article 2 of Regulation (EEC) No 3210/89 shall be up to 26 September 1993 for the above products; whereas in view of expected exports from Spain to the rest of the Community, with the exception of Portugal, and of the Community market situation, a period I should be fixed for the products in question excepting tomatoes; whereas, on the basis of the abovementioned criteria a period II should be determined for tomatoes from 4 October until 7 November 1993; whereas indicative ceilings should be determined pursuant to Article 3 of Regulation (EEC) No 3210/89 for short periods given the sensitivity of this product;

Whereas it should be stipulated that the provisions of Regulation (EEC) No 3944/89 relating to statistical monitoring, to the use of exit documents for Spanish consignments and to the various communications from the Member States apply in order to ensure that the STM operates;

Whereas the need for accurate information justifies communication on the statistical monitoring of trade at more frequent intervals;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Fruit and Vegetables,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

1. For artichokes and melons falling within the CN codes listed in the Annex hereto the periods provided for in Article 2 of Regulation (EEC) No 3210/89 shall be as set out in that Annex.
2. For tomatoes falling within CN codes 0702 00 10 and 0702 00 90 :
 - the indicative ceilings provided for in Article 83 (1) of the Act of Accession, and
 - the periods provided for in Article 2 of Regulation (EEC) No 3210/89 shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

1. For consignments from Spain to the rest of the Community market, with the exception of Portugal, of the products referred to in Article 1, the provisions of Regulation (EEC) No 3944/89, with the exception of Articles 5 and 7 thereof, shall apply.

However, the notification provided for in Article 2 (2) of that Regulation shall be made each Tuesday at the latest in respect of quantities consigned during the preceding week.

2. The notification provided for in the first paragraph of Article 9 of Regulation (EEC) No 3944/89 for products mentioned in Article 1 (2) subject to a period II or to a period III shall be forwarded to the Commission on Tuesday each week at the latest in respect of the preceding week.

During the application of a period I, those notifications shall be made once a month, on the fifth day of each month at the latest in respect of data from the preceding month; where appropriate, that notification shall bear the word 'nil'.

Article 3

This Regulation shall enter into force on 27 September 1993.

⁽¹⁾ OJ No L 312, 27. 10. 1989, p. 6.

⁽²⁾ OJ No L 387, 31. 12. 1992, p. 15.

⁽³⁾ OJ No L 86, 31. 3. 1989, p. 35.

⁽⁴⁾ OJ No L 387, 31. 12. 1992, p. 47.

⁽⁵⁾ OJ No L 379, 28. 12. 1989, p. 20.

⁽⁶⁾ OJ No L 313, 14. 11. 1991, p. 13.

⁽⁷⁾ OJ No L 152, 24. 6. 1993, p. 18.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 23 September 1993.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

ANNEX

Determination of the periods provided for in Article 2 of Regulation (EEC) No 3210/89 and the ceilings provided for in Article 83 of the Act of Accession

Period from 27 September to 7 November 1993

Description of product	CN code	Period
Artichokes	0709 10 00	I
Melons	0807 10 90	I

Description of product	CN code	Indicative ceiling (tonnes)	Period
Tomatoes	0702 00 10 and 0702 00 90	27. 9 — 3. 10. 1993 : —	I
		4 — 10. 10. 1993 : 12 200	II
		11 — 17. 10. 1993 : 15 200	II
		18 — 24. 10. 1993 : 16 000	II
		25. — 31. 10. 1993 : 16 300	II
		1. 11 — 7. 11. 1993 : 18 500	II

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2610/93

of 23 September 1993

amending Annex X to Regulation (EEC) No 3587/86 fixing the conversion factors to be applied to the buying-in prices for fruit and vegetables as regards apples

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1035/72 of 18 May 1972 on the common organization of the market in fruit and vegetables⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 638/93⁽²⁾, and in particular Article 16 (4) thereof,

Whereas Annex X to Commission Regulation (EEC) No 3587/86 of 20 November 1986⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1787/93⁽⁴⁾, fixes the conversion factors to be applied to the buying-in prices for apples with different commercial characteristics from those used for fixing the basic prices;

Whereas the varieties 'Jonagold' and 'Jonagored' are mentioned both in the list of conversion factors for variety and in the list of large fruited apple varieties; whereas information received in the Commission has shown that all the different mutations of 'Jonagold' have practically identical characteristics and should be grouped together; whereas the term 'Jonagold' should be replaced by the term 'Jonagold including Jonagored and other mutations' and the term 'Jonagored' deleted, the variety 'Jonagored' being a mutation of the variety 'Jonagold';

Whereas, for the same reasons, the same grouping should be made in the list of coefficients for the mutations of the varieties 'Golden Delicious' and 'Red Delicious';

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Fruit and Vegetables,

Article 1

Annex X 'Apples' to Regulation (EEC) No 3587/86 is hereby amended as follows:

1. In the first indent of '(a) variety,'

- the term 'Golden Delicious' is replaced by the term 'Golden Delicious and mutations';
- the term 'Jonagold' is replaced by the term 'Jonagold, including Jonagored and other mutations';
- the term 'Jonagored' is deleted;
- the term 'Red Delicious' is replaced by the term 'Red Delicious and mutations'.

2. In the 'List of varieties of large dessert apples',

- the term 'Jonagold' is replaced by the term 'Jonagold, including Jonagored and other mutations';
- the term 'Jonagored' is deleted.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the seventh day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 23 September 1993.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 118, 20. 5. 1972, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 69, 20. 3. 1993, p. 7.

⁽³⁾ OJ No L 334, 27. 11. 1986, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 163, 6. 7. 1993, p. 13.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2611/93**of 23 September 1993****amending Regulation (EEC) No 920/89 laying down quality standards for carrots, citrus fruit and dessert apples and pears as regards the list of large-fruited varieties**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1035/72 of 18 May 1972 on the common organization of the market in fruit and vegetables⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 638/93⁽²⁾, and in particular Article 2 (2) thereof,

Whereas Annex III to Commission Regulation (EEC) No 920/89⁽³⁾ as last amended by Regulation (EEC) No 3185/92⁽⁴⁾ lays down quality standards for dessert apples and pears;

Whereas information gathered on the agronomic characteristics of the different mutations of the variety 'Jonagold' shows that these mutations, including Jonagored are all large fruited; whereas the term 'Jonagold' in the list of large fruited apple varieties in table 3 in Annex III to that

Regulation, must therefore be amended to 'Jonagold, Jonagored and other mutations';

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Fruit and Vegetables,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

In Annex III to Regulation (EEC) No 920/89 under point 1. 'Apples' in table 3 'List of large-fruited apples and pears' the following amendments are made:

The indent '— Jonagold', is replaced by the indent '— Jonagold, Jonagored and other mutations'.

The indent '— Jonagored', is deleted.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the seventh day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 23 September 1993.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 118, 20. 5. 1972, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 69, 20. 3. 1993, p. 7.

⁽³⁾ OJ No L 97, 11. 4. 1989, p. 19.

⁽⁴⁾ OJ No L 317, 31. 10. 1992, p. 72.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2612/93

of 23 September 1993

altering the export refunds on white sugar and raw sugar exported in the natural state

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1785/81 of 30 June 1981 on the common organization of the markets in the sugar sector ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1548/93 ⁽²⁾, and in particular the second subparagraph of Article 19 ⁽⁴⁾ thereof,

Whereas the refunds on white sugar and raw sugar exported in the natural state were fixed by Commission Regulation (EEC) No 2541/93 ⁽³⁾, as amended by Regulation (EEC) No 2570/93 ⁽⁴⁾;

Whereas it follows from applying the detailed rules contained in Regulation (EEC) No 2541/93 to the information known to the Commission that the export refunds at present in force should be altered to the amounts set out in the Annex hereto;

Whereas the representative market rates defined in Article 1 of Council Regulation (EEC) No 3813/92 ⁽⁵⁾ are used to convert amounts expressed in third country currencies

and are used as the basis for determining the agricultural conversion rates of the Member States' currencies; whereas detailed rules on the application and determination of these conversions were set by Commission Regulation (EEC) No 1068/93 ⁽⁶⁾,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The export refunds on the products listed in Article 1 (1) (a) of Regulation (EEC) No 1785/81, undenatured and exported in the natural state, as fixed in the Annex to amended Regulation (EEC) No 2541/93, are hereby altered to the amounts shown in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 24 September 1993.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 23 September 1993.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 177, 1. 7. 1981, p. 4.

⁽²⁾ OJ No L 154, 25. 6. 1993, p. 10.

⁽³⁾ OJ No L 233, 16. 9. 1993, p. 5.

⁽⁴⁾ OJ No L 235, 18. 9. 1993, p. 30.

⁽⁵⁾ OJ No L 387, 31. 12. 1992, p. 1.

⁽⁶⁾ OJ No L 108, 1. 5. 1993, p. 106.

ANNEX

to the Commission Regulation of 23 September 1993 altering the export refunds on white sugar and raw sugar exported in the natural state

Product code	Amount of refund ⁽¹⁾
	— ECU/100 kg —
1701 11 90 100	35,26 ⁽¹⁾
1701 11 90 910	33,84 ⁽¹⁾
1701 11 90 950	⁽²⁾
1701 12 90 100	35,26 ⁽¹⁾
1701 12 90 910	33,84 ⁽¹⁾
1701 12 90 950	⁽²⁾
	— ECU/1 % of sucrose × 100 kg —
1701 91 00 000	0,3833
	— ECU/100 kg —
1701 99 10 100	38,33
1701 99 10 910	38,42
1701 99 10 950	38,42
	— ECU/1 % of sucrose × 100 kg —
1701 99 90 100	0,3833

⁽¹⁾ Applicable to raw sugar with a yield of 92 % ; if the yield is other than 92 %, the refund applicable is calculated in accordance with the provisions of Article 5 (3) of Regulation (EEC) No 766/68.

⁽²⁾ Fixing suspended by Commission Regulation (EEC) No 2689/85 (OJ No L 255, 26. 9. 1985, p. 12), as amended by Regulation (EEC) No 3251/85 (OJ No L 309, 21. 11. 1985, p. 14).

⁽³⁾ Refunds on exports to the Federal Republic of Yugoslavia (Serbia and Montenegro) may be granted only where the conditions laid down in Regulation (EEC) No 990/93 are observed.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2613/93

of 23 September 1993

fixing the export refunds on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1766/92 of 30 June 1992 on the common organization of the market in cereals⁽¹⁾, as amended by Regulation (EEC) No 2193/93⁽²⁾, and in particular the third subparagraph of Article 13 (2) thereof,

Whereas Article 13 of Regulation (EEC) No 1766/92 provides that the difference between quotations or prices on the world market for the products listed in Article 1 of that Regulation and prices for those products in the Community may be covered by an export refund;

Whereas the refunds must be fixed taking into account the factors referred to in Article 2 of Commission Regulation (EEC) No 1533/93⁽³⁾, laying down detailed rules on the granting of export refunds on cereals and the measures to be taken in the event of disturbance on the market for cereals;

Whereas, as far as wheat and rye flour, groats and meal are concerned, when the refund on these products is being calculated, account must be taken of the quantities of cereals required for their manufacture; whereas these quantities were fixed in Regulation (EEC) No 1533/93;

Whereas the world market situation or the specific requirements of certain markets may make it necessary to vary the refund for certain products according to destination;

Whereas the refund must be fixed once a month; whereas it may be altered in the intervening period;

Whereas the representative market rates defined in Article 1 of Council Regulation (EEC) No 3813/92⁽⁴⁾ are used to convert amounts expressed in third country currencies

and are used as the basis for determining the agricultural conversion rates of the Member States' currencies; whereas detailed rules on the application and determination of these conversions were set by Commission Regulation (EEC) No 1068/93⁽⁵⁾;

Whereas it follows from applying the detailed rules set out above to the present situation on the market in cereals, and in particular to quotations or prices for these products within the Community and on the world market, that the refunds should be as set out in the Annex hereto;

Whereas Council Regulation (EEC) No 990/93⁽⁶⁾ prohibits trade between the European Economic Community and the Federal Republic of Yugoslavia (Serbia and Montenegro); whereas this prohibition does not apply in certain situations as comprehensively listed in Articles 2, 4, 5 and 7 thereof; whereas account should be taken of this fact when fixing the refunds;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The export refunds on the products listed in Article 1 (a), (b) and (c) of Regulation (EEC) No 1766/92, excluding malt, exported in the natural state, shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 24 September 1993.

⁽¹⁾ OJ No L 181, 1. 7. 1992, p. 21.

⁽²⁾ OJ No L 196, 5. 8. 1993, p. 22.

⁽³⁾ OJ No L 151, 23. 6. 1993, p. 15.

⁽⁴⁾ OJ No L 387, 31. 12. 1992, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No L 108, 1. 5. 1993, p. 106.

⁽⁶⁾ OJ No L 102, 28. 4. 1993, p. 14.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 23 September 1993.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

ANNEX

to the Commission Regulation of 23 September 1993 fixing the export refunds on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal

(ECU/tonne)			(ECU/tonne)		
Product code	Destination (1)	Amount of refund (2)	Product code	Destination (1)	Amount of refund (2)
0709 90 60 000	—	—	1005 90 00 000	04	75,00
0712 90 19 000	—	—		07	15,00
1001 10 00 200	—	—		02	0
1001 10 00 400	—	—	1007 00 90 000	—	—
1001 90 91 000	01	0	1008 20 00 000	—	—
1001 90 99 000	04	51,00	1101 00 00 100	01	76,00
	05	17,00	1101 00 00 130	01	72,00
	08	18,00	1101 00 00 150	01	66,00
	02	15,00	1101 00 00 170	01	61,00
1002 00 00 000	03	25,00	1101 00 00 180	01	57,00
	06	17,00	1101 00 00 190	—	—
	02	15,00	1101 00 00 900	—	—
1003 00 10 000	08	62,00	1102 10 00 500	01	76,00
	02	0	1102 10 00 700	—	—
1003 00 20 000	04	58,00	1102 10 00 900	—	—
	02	15,00	1103 11 30 200	01	65,00 (3)
1003 00 80 000	04	58,00	1103 11 30 900	—	—
	02	15,00	1103 11 50 200	01	65,00 (3)
1004 00 00 200	—	—	1103 11 50 400	—	—
1004 00 00 400	—	—	1103 11 50 900	—	—
1005 10 90 000	—	—	1103 11 90 200	01	65,00 (3)
			1103 11 90 800	—	—

(1) The destinations are identified as follows:

- 01 All third countries,
- 02 Other third countries,
- 03 Switzerland, Austria and Liechtenstein,
- 04 Switzerland, Austria, Liechtenstein, Ceuta and Melilla,
- 05 Egypt, Morocco and Tunisia,
- 06 Korea and Japan,
- 07 Zones I, III b), VIII a), Cuba and Hungary,
- 08 Algeria.

(2) Refunds on exports to the Federal Republic of Yugoslavia (Serbia and Montenegro) may be granted only where the conditions laid down in Regulation (EEC) No 990/93 are observed.

(3) No refund is granted when this product contains compressed meal.

NB: The zones are those defined in Commission Regulation (EEC) No 2145/92 (OJ No L 214, 30. 7. 1992, p. 20).

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2614/93
of 23 September 1993
fixing the corrective amount applicable to the refund on cereals

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1766/92 of 30 June 1992 on the common organization of the market in cereals⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2193/93⁽²⁾, and in particular Article 13 (4) thereof,

Whereas Article 13 (4) of Regulation (EEC) No 1766/92 provides that the export refund applicable to cereals on the day on which application for an export licence is made, adjusted for the threshold price in force during the month of exportation, must be applied on request to exports to be effected during the period of validity of the export licence; whereas, in this case, a corrective amount must be applied to the refund;

Whereas Commission Regulation (EEC) No 1533/93⁽³⁾ laying down detailed rules on the granting of export refunds on cereals and the measures to be taken in the event of disturbance on the market for cereals allows for the fixing of a corrective amount for the products listed in Article 1 (1) (c) of Regulation (EEC) No 1766/92; whereas that corrective amount must be calculated taking account of the factors referred to in Article 2 of Regulation (EEC) No 1533/93;

Whereas the world market situation or the specific requirements of certain markets may make it necessary to vary the corrective amount according to destination;

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 23 September 1993.

Whereas the corrective amount must be fixed at the same time as the refund and according to the same procedure; whereas it may be altered in the period between fixings;

Whereas the representative market rates defined in Article 1 of Council Regulation (EEC) No 3813/92⁽⁴⁾ are used to convert amounts expressed in third country currencies and are used as the basis for determining the agricultural conversion rates of the Member States' currencies; whereas detailed rules on the application and determination of these conversions were set by Commission Regulation (EEC) No 1068/93⁽⁵⁾;

Whereas it follows from applying the provisions set out above that the corrective amount must be as set out in the Annex hereto;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The corrective amount referred to in Article 1 (1) (a), (b) and (c) of Regulation (EEC) No 1766/92 which is applicable to export refunds fixed in advance in respect of cereals shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 24 September 1993.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 181, 1. 7. 1992, p. 21.

⁽²⁾ OJ No L 196, 5. 8. 1993, p. 22.

⁽³⁾ OJ No L 151, 23. 6. 1993, p. 15.

⁽⁴⁾ OJ No L 387, 31. 12. 1992, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No L 108, 1. 5. 1993, p. 106.

ANNEX

to the Commission Regulation of 23 September 1993 fixing the corrective amount applicable to the refund on cereals

Product code	Destination (¹)	(ECU/tonne)						
		Current	1st period	2nd period	3rd period	4th period	5th period	6th period
		9	10	11	12	1	2	3
0709 90 60 000	—	—	—	—	—	—	—	—
0712 90 19 000	—	—	—	—	—	—	—	—
1001 10 00 200	—	—	—	—	—	—	—	—
1001 10 00 400	—	—	—	—	—	—	—	—
1001 90 91 000	01	0	0	0	0	0	—	—
1001 90 99 000	01	0	0	0	0	0	—	—
1002 00 00 000	01	0	0	0	0	0	—	—
1003 00 10 000	01	0	0	0	0	0	—	—
1003 00 20 000	01	0	0	0	0	0	—	—
1003 00 80 000	01	0	0	0	0	0	—	—
1004 00 00 200	—	—	—	—	—	—	—	—
1004 00 00 400	—	—	—	—	—	—	—	—
1005 10 90 000	—	—	—	—	—	—	—	—
1005 90 00 000	03	0	+ 39,355	+ 39,355	+ 39,355	— 70,00	—	—
	02	0	— 70,00	— 70,00	— 70,00	— 70,00	—	—
1007 00 90 000	—	—	—	—	—	—	—	—
1008 20 00 000	—	—	—	—	—	—	—	—
1101 00 00 100	01	0	0	0	0	0	—	—
1101 00 00 130	01	0	0	0	0	0	—	—
1101 00 00 150	01	0	0	0	0	0	—	—
1101 00 00 170	01	0	0	0	0	0	—	—
1101 00 00 180	01	0	0	0	0	0	—	—
1101 00 00 190	—	—	—	—	—	—	—	—
1101 00 00 900	—	—	—	—	—	—	—	—
1102 10 00 500	01	0	0	0	0	0	—	—
1102 10 00 700	—	—	—	—	—	—	—	—
1102 10 00 900	—	—	—	—	—	—	—	—
1103 11 30 200	01	0	0	0	0	0	0	0
1103 11 30 900	—	—	—	—	—	—	—	—
1103 11 50 200	01	0	0	0	0	0	0	0
1103 11 50 400	01	0	0	0	0	0	0	0
1103 11 50 900	—	—	—	—	—	—	—	—
1103 11 90 200	01	0	0	0	0	0	0	0
1103 11 90 800	—	—	—	—	—	—	—	—

(¹) The destinations are identified as follows:

01 all third countries,

02 Other third countries,

03 Zones I, III b), VIII a), Cuba and Hungary.

NB: The zones are those defined in Commission Regulation (EEC) No 2145/92 (OJ No L 214, 30. 7. 1992, p. 20).

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2615/93

of 23 September 1993

fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1766/92 of 30 June 1992 on the common organization of the market in cereals⁽¹⁾, as amended by Regulation (EEC) No 2193/93⁽²⁾, and in particular Articles 10 (5) and 11 (3) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3813/92 of 28 December 1992 on the unit of account and the conversion rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy⁽³⁾,

Whereas the import levies on cereals, wheat and rye flour, and wheat groats and meal were fixed by Commission Regulation (EEC) No 1680/93⁽⁴⁾ and subsequent amending Regulations;

Whereas, in order to make it possible for the levy arrangements to function normally, the representative market rate established during the reference period from 22

September 1993, as regards floating currencies, should be used to calculate the levies;

Whereas it follows from applying the detailed rules contained in Regulation (EEC) No 1680/93 to today's offer prices and quotations known to the Commission that the levies at present in force should be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The import levies to be charged on products listed in Article 1 (1) (a), (b) and (c) of Regulation (EEC) No 1766/92 shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 24 September 1993.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 23 September 1993.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 181, 1. 7. 1992, p. 21.

⁽²⁾ OJ No L 196, 5. 8. 1993, p. 22.

⁽³⁾ OJ No L 387, 31. 12. 1992, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 159, 1. 7. 1993, p. 8.

ANNEX

to the Commission Regulation of 23 September 1993 fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal

(ECU/tonne)

CN code	Third countries (*)
0709 90 60	136,27 ⁽²⁾ ⁽³⁾
0712 90 19	136,27 ⁽²⁾ ⁽³⁾
1001 10 00	68,92 ⁽¹⁾ ⁽²⁾
1001 90 91	86,99
1001 90 99	86,99 ⁽²⁾
1002 00 00	112,19 ⁽⁶⁾
1003 00 10	116,60
1003 00 20	116,60
1003 00 80	116,60 ⁽²⁾
1004 00 00	85,60
1005 10 90	136,27 ⁽²⁾ ⁽³⁾
1005 90 00	136,27 ⁽²⁾ ⁽³⁾
1007 00 90	140,74 ⁽⁴⁾
1008 10 00	20,29 ⁽²⁾
1008 20 00	27,65 ⁽²⁾
1008 30 00	27,65 ⁽²⁾
1008 90 10	⁽⁷⁾
1008 90 90	27,65
1101 00 00	159,01 ⁽²⁾
1102 10 00	194,58
1103 11 30	139,49
1103 11 50	139,49
1103 11 90	181,68
1107 10 11	165,72
1107 10 19	126,58
1107 10 91	218,43
1107 10 99	165,96
1107 20 00	191,61

(¹) Where durum wheat originating in Morocco is transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by ECU 0,60/tonne.

(²) In accordance with Regulation (EEC) No 715/90 the levies are not applied to products imported directly into the French overseas departments, originating in the African, Caribbean and Pacific States.

(³) Where maize originating in the ACP is imported into the Community the levy is reduced by ECU 1,81/tonne.

(⁴) Where millet and sorghum originating in the ACP is imported into the Community the levy is applied in accordance with Regulation (EEC) No 715/90.

(⁵) Where durum wheat and canary seed produced in Turkey are transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by ECU 0,60/tonne.

(⁶) The import levy charged on rye produced in Turkey and transported directly from that country to the Community is laid down in Council Regulation (EEC) No 1180/77 (OJ No L 142, 9. 6. 1977, p. 10), as last amended by Regulation (EEC) No 1902/92 (OJ No L 192, 11. 7. 1992, p. 3), and Commission Regulation (EEC) No 2622/71 (OJ No L 271, 10. 12. 1971, p. 22), as amended by Regulation (EEC) No 560/91 (OJ No L 62, 8. 3. 1991, p. 26).

(⁷) The levy applicable to rye shall be charged on imports of the product falling within CN code 1008 90 10 (triticale).

(⁸) No levy applies to OCT originating products according to Article 101 (1) of Decision 91/482/EEC.

(⁹) Products falling within this code, imported from Poland, Czechoslovakia or Hungary under the Interim Agreements concluded between those countries and the Community, and in respect of which EUR.1 certificates issued in accordance with Regulation (EEC) No 585/92 have been presented, are subject to the levies set out in the Annex to that Regulation.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2616/93**of 23 September 1993****fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1766/92 of 30 June 1992 on the common organization of the market in cereals⁽¹⁾, as amended by Regulation (EEC) No 2193/93⁽²⁾, and in particular Article 12 (4) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3813/92 of 28 December 1992 on the unit of account and the conversion rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy⁽³⁾,

Whereas the premiums to be added to the levies on cereals and malt were fixed by Commission Regulation (EEC) No 1681/93⁽⁴⁾ and subsequent amending Regulations;

Whereas, in order to make it possible for the levy arrangements to function normally, the representative market

rate established during the reference period from 22 September 1993, as regards floating currencies, should be used to calculate the levies;

Whereas, on the basis of today's cif prices and cif forward delivery prices, the premiums at present in force, which are to be added to the levies, should be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The premiums to be added to the levies fixed in advance for the import in respect of the products listed in Article 1 (1) (a), (b) and (c) of Regulation (EEC) No 1766/92 shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 24 September 1993.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 23 September 1993.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 181, 1. 7. 1992, p. 21.

⁽²⁾ OJ No L 196, 5. 8. 1993, p. 22.

⁽³⁾ OJ No L 387, 31. 12. 1992, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 159, 1. 7. 1993, p. 11.

ANNEX

to the Commission Regulation of 23 September 1993 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt

A. Cereals and flour

(ECU/tonne)

CN code	Current 9	1st period 10	2nd period 11	3rd period 12
0709 90 60	0	0	0	0
0712 90 19	0	0	0	0
1001 10 00	0	0	0	0
1001 90 91	0	0	0	0
1001 90 99	0	0	0	0
1002 00 00	0	0	0	0
1003 00 10	0	0	0	0
1003 00 20	0	0	0	0
1003 00 80	0	0	0	0
1004 00 00	0	2,25	2,25	0
1005 10 90	0	0	0	0
1005 90 00	0	0	0	0
1007 00 90	0	0	0	0
1008 10 00	0	0	0	0
1008 20 00	0	0	0	0
1008 30 00	0	0	0	0
1008 90 90	0	0	0	0
1101 00 00	0	0	0	0
1102 10 00	0	0	0	0
1103 11 30	0	0	0	0
1103 11 50	0	0	0	0
1103 11 90	0	0	0	0

B. Malt

(ECU/tonne)

CN code	Current 9	1st period 10	2nd period 11	3rd period 12	4th period 1
1107 10 11	0	0	0	0	0
1107 10 19	0	0	0	0	0
1107 10 91	0	0	0	0	0
1107 10 99	0	0	0	0	0
1107 20 00	0	0	0	0	0

II

(Acts whose publication is not obligatory)

COMMISSION

COMMISSION DECISION

of 3 September 1993

fixing the Community financial contribution to the implementation of a third programme for the exchange of officials competent for veterinary matters

(93/511/EEC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Decision 90/424/EEC of 26 June 1990 on expenditure in the veterinary field⁽¹⁾, as last amended by Commission Decision 93/439/EEC⁽²⁾, and in particular Article 34 thereof,

Whereas, as part of the new strategy on veterinary checks, it is important to set up programmes for the exchange of officials competent for veterinary matters in order to ensure growing confidence between veterinary services;

Whereas Article 22 of Council Directive 90/675/EEC of 10 December 1990 laying down the principles governing the organization of veterinary checks on products entering the Community from third countries⁽³⁾, as last amended by Directive 92/118/EEC⁽⁴⁾, and Article 21 of Council Directive 91/496/EEC of 15 July 1991 laying down the principles governing the organization of veterinary checks on animals entering the Community from third countries and amending Directives 89/662/EEC, 90/425/EEC and 90/675/EEC⁽⁵⁾, as last amended by Decision 92/438/EEC⁽⁶⁾, provide, in particular, for the organization of programmes for the exchange of officials empowered to carry out checks on products and live animals coming from third countries;

Whereas the results and the experience gained from the implementation of the first exchange programme under Commission Decision 91/280/EEC⁽⁷⁾ and of a second exchange programme under Commission Decision 93/88/EEC⁽⁸⁾ should be taken into account;

Whereas the Community financial contribution should be laid down so as to facilitate the implementation of this third programme;

Whereas the measures provided for in this Decision are in accordance with the opinion of the Standing Veterinary Committee,

HAS ADOPTED THIS DECISION:

Article 1

The programme for the exchange of officials competent for veterinary matters set out in the Annex shall receive a financial contribution from the Community.

Article 2

1. Member States shall designate the authorities responsible for the exchange programme.
2. The Member States of origin shall:
 - continue to pay their officials during the exchange programme,

⁽¹⁾ OJ No L 224, 18. 8. 1990, p. 19.

⁽²⁾ OJ No L 203, 13. 8. 1993, p. 34.

⁽³⁾ OJ No L 373, 31. 12. 1990, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 62, 15. 3. 1993, p. 49.

⁽⁵⁾ OJ No L 268, 24. 9. 1991, p. 56.

⁽⁶⁾ OJ No L 243, 25. 8. 1992, p. 27.

⁽⁷⁾ OJ No L 142, 6. 6. 1991, p. 40.

⁽⁸⁾ OJ No L 36, 12. 2. 1993, p. 48.

- cover the subsistence expenses of their officials according to their national rules; the Member States shall ensure that the subsistence expenses of their officials take account of the situation in the host Member State,
 - in accordance with their national rules, cover the travel expenses of their officials, equal to one return trip from place of origin to destination, as well as the travel expenses in the host Member State between the place where the provision of the information referred to in the second indent of paragraph 3 takes place and the first inspection post to which they are assigned and between the latter and the second inspection post to which they are assigned,
 - provide, where appropriate, suitable language training for their officials,
 - inform their officials, prior to departure, of the financial conditions as well as the nature and organization of their exchange programme.
3. The host Member States shall:
- adopt the necessary measures to ensure the integration of the guest officials,
 - provide information on general organization and inspection procedures for the guest officials, taking account of both national and Community rules.

Article 3

1. The Community contribution shall cover the expenditure of the Member States of origin referred to in the second and third indents of Article 2 (2). It shall also cover the expenditure of the Member States of origin under the fourth indent of Article 2 (2), up to a maximum of ECU 1 000 per official receiving language training.
2. Member States may receive an advance payment equal to 50 % of the Community's financial contribution, provided that they present to the Commission, before 1 October 1993, a written confirmation issued by the competent authority referred to in Article 2 (1) showing that the expenditure provided for in Article 2 has been committed in accordance with national regulations.

Article 4

1. The expenditure referred to in Article 3 (1) shall be reimbursed to the Member States by the Commission on

presentation of supporting documents before 15 February 1994.

2. The supporting documents referred to in paragraph 1 shall include, in particular:

- the particulars of the exchange official,
- a written confirmation issued by the host Member State,
- a statement of the invoices relating to expenses incurred by the Member State of origin,
- a copy of the national rules in the Member State of origin with regard to the expenditure provided for in respect of the exchange programme,
- for the costs of language training, a statement of the invoices relating to expenses incurred by the Member State of origin.

These expense invoices may be required by the Commission at any future audit.

Article 5

1. The Commission shall draw up a technical and financial report before 31 March 1994 based on the reports submitted before 15 February 1994 by the authorities responsible for coordination in the Member States. Those reports shall include a section devoted to the comments of the officials who have participated in the exchange programme.

2. The experience gained shall be used to improve and develop future programmes.

Article 6

This Decision is addressed to the Member States.

Done at Brussels, 3 September 1993.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

ANNEX

I. GENERAL POINTS

1. As a rule, the officials to be considered shall be qualified veterinarians actually involved in the inspection of products and live animals from non-member countries. They should in any case have experience in inspection work, including work done within their organization.
2. In the host country, the officials shall act as observers in offices inspecting products and/or live animals from non-member countries, although work may be assigned to them by the head of the office and carried out under his charge. However, the authorities of the host Member State may, with the agreement of the authorities of the Member State of origin, decide that officials should be engaged in active work in the host department; to this end they shall be authorized to fulfil the tasks related to the functions assigned to them. In such cases, the civil liability of foreign officials in the exercise of their functions shall be the same as that of officials of the host Member State for the duration of the exchange. Officials shall be subject to the usual rules on confidentiality and to the disciplinary rules of the office to which they are assigned. They shall make an undertaking to this effect.

II. DURATION

1. The exchange programme shall begin around 15 September 1993.
2. The exchange shall last one month, including the period of information provision referred to in the second indent of Article 2 (3). The exchange programme shall include assignment to two inspection posts.

III. TABLE SHOWING ALLOCATION OF OFFICIALS

Member State or origin	Officials concerned	Host Member State
Belgium	1	Italy
Denmark	1	Netherlands
Germany	5	Greece Spain Italy Netherlands Portugal
Greece	3	France Italy Portugal
Spain	4	Germany France Ireland Italy
France	3	Germany Netherlands United Kingdom
Ireland	1	Portugal
Luxembourg	1	Spain
Italy	5	Germany Greece Spain Luxembourg Portugal

Member State or origin	Officials concerned	Host Member State
Netherlands	4	Denmark Germany France United Kingdom
Portugal	4	Belgium Italy Netherlands Spain
United Kingdom	2	Germany France